



CONTAINERS



Okóritan®

CARBONE BIANCO



**Okóritan**<sup>®</sup>

CARBONE BIANCO

CONTAINERS trae ispirazione  
dall'affascinante realtà del carbone bianco  
giapponese per conferire unicità ad alcuni  
materiali già presenti nella sua ricerca.

CONTAINERS draws inspiration from this  
fascinating reality to give uniqueness to some of the  
materials already present in its research.

Okóritan®

## COS'È OKORITAN®

OKÓRITAN®, ovvero il legno millenario della quercia giapponese chiamata Hakutan raccolto da artigiani locali e trasformato secondo antichi metodi di lavorazione tramandati per secoli e generazioni.



OKÓRITAN®, the millennial wood of the Japanese oak called Hakutan, is harvested by local artisans and transformed on the base of ancient methods handed down for centuries and generations.

CONTAINERS



Okóritan®



I frammenti di questo speciale legno vengono trasformati in carbone mediante un processo naturale di pirolisi, ovvero un rituale che ne prevede la lentissima cottura all'interno di forni a legna costruiti rigorosamente a mano, a temperature elevatissime.

Dall'ultimo passo di questo processo deriva il nome "carbone bianco". Per fermare rapidamente la bruciatura, il carbone viene gettato in una morbida cenere bianca, trasformandone, anche se temporaneamente, il suo aspetto tipico.



The fragments of this special wood are transformed into coal through a ritual which provides the very short cooking inside a wood oven built strictly by hand. Very high temperatures allow the carbon to be caught in the wood through a natural pyrolysis process.

From the last step comes the name of white coal.

To quickly stop burning, the coal is thrown into a soft white ashes which temporarily transforms its typical appearance.





## malta

Adatta a rivestire pavimenti, pareti e complementi di arredo, ovvero superfici continue, curve, verticali od orizzontali, può essere stesa sia su fondi preesistenti che sottofondi nuovi.

Suitable for covering floors, walls, and furniture, vertical or horizontal surfaces, MALTA can be applied on pre-existing floors or new ones.







La superficie continua di **MALTA**, con spessore 3 mm, si declina in due finiture: **MALTA** e **MALTAFINE**. **MALTA** è caratterizzata da una particolare tessitura in cui si apprezzano lievi screziature di superficie ed un'alternanza di vibrazioni materiche. **MALTAFINE** ha un aspetto ed una tattilità più coesi e vellutati. La sua uniformità conferisce profondità al colore e particolari effetti di riflessione della luce sulla sua superficie.

With a thickness of only 3 mm, **MALTA** has two finishings: **MALTA** and **MALTAFINE**. **MALTA** is coarse-grained: its peculiar grain defines shadows and lights in the mottled surface. **MALTAFINE** is the fine-grained version. It has a smoother and velvety tactility: its cohesive feature gives intensity to colors and unique reflective effects on its surface.





FIBRA

## fibra

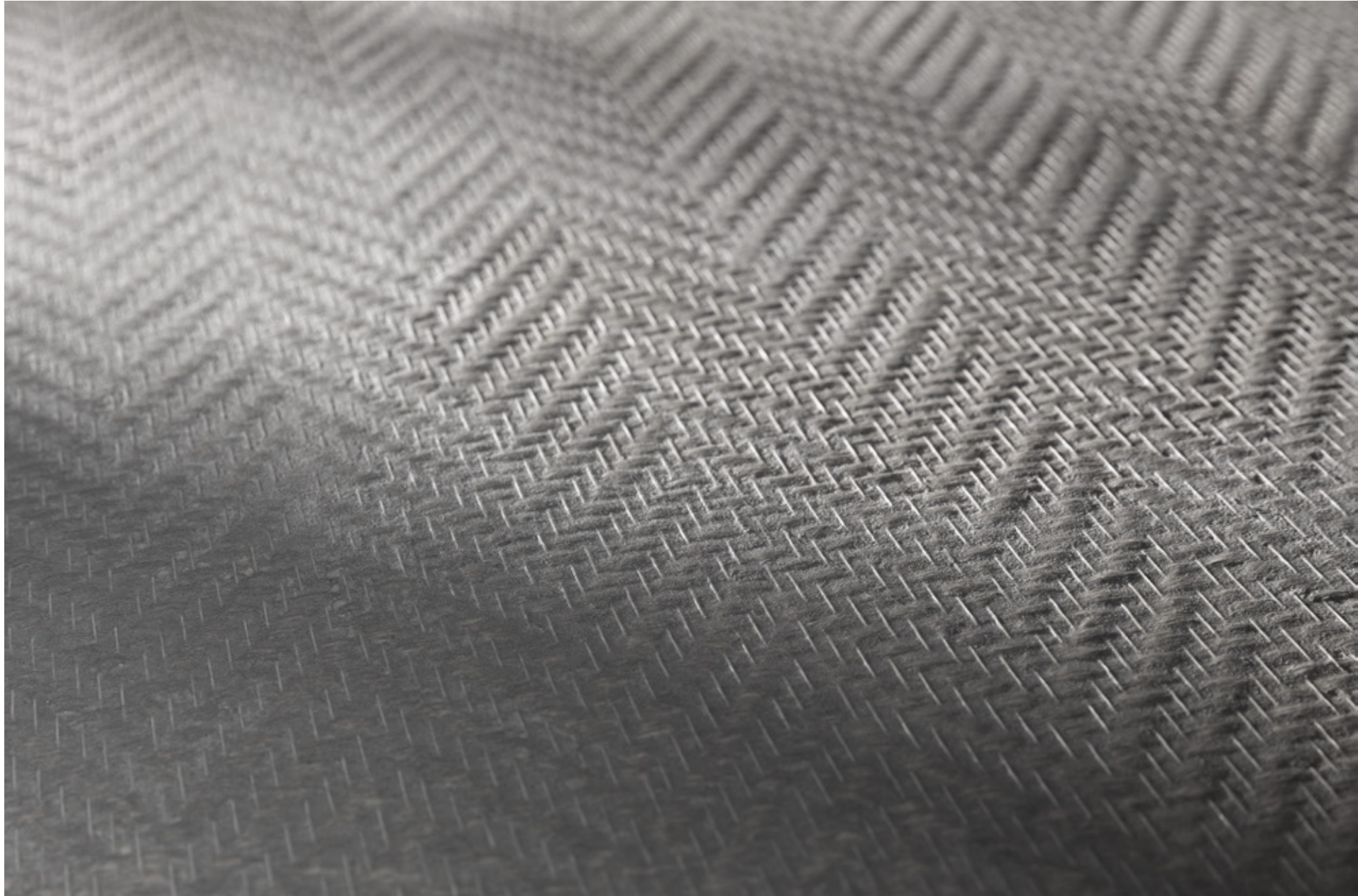
**FIBRA** costituisce la proposta di **CONTAINERS**  
per i rivestimenti.

Applicata a parete ne caratterizza la superficie  
con una tessitura fine ed elegante su cui la luce  
genera vibrazioni materiche.

**FIBRA** is the **CONTAINERS** proposal for coatings.  
Applied to the wall, it characterizes the surface  
with a fine and elegant texture on which light  
forms material vibrations.

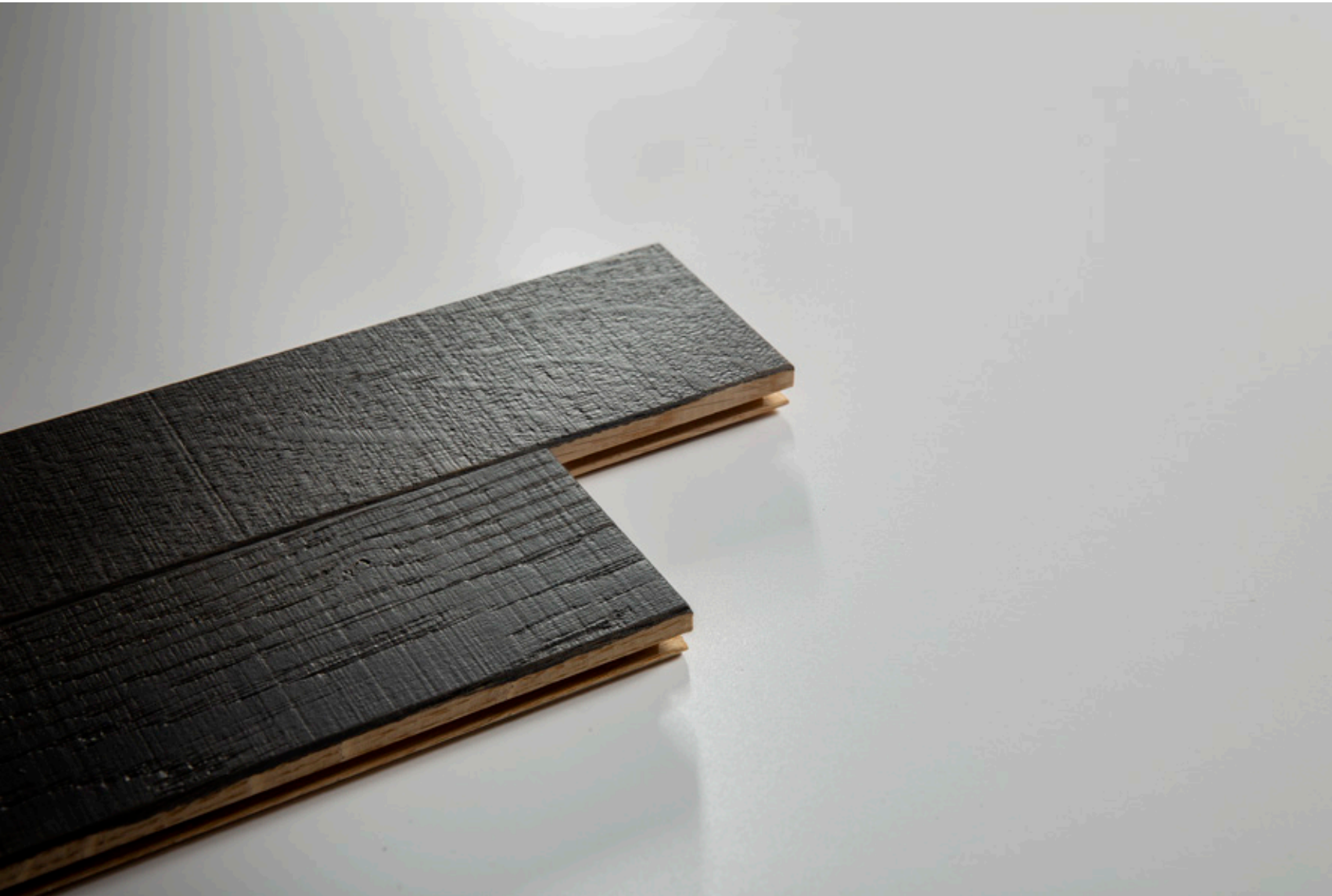








CONTAINERS



## legno

L'interpretazione che **CONTAINERS** propone di uno dei materiali più straordinari creati dalla natura, nasce dall'incontro tra la cultura centenaria della lavorazione del legno e l'attualità della ricerca formale ed espressiva del disegno delle superfici.

La colorazione è ottenuta tramite l'applicazione di NANORESINA ed è disponibile in tutte le sfumature di grigio di **OKÓRITAN®**.

**CONTAINERS** interpretation of one of the most extraordinary materials created by nature, born from the encounter between the centenarian culture of woodworking and the topicality of the formal and expressive research of surface design.

It can be used in all shades of the **OKÓRITAN®** by applying a layer of NANORESIN.



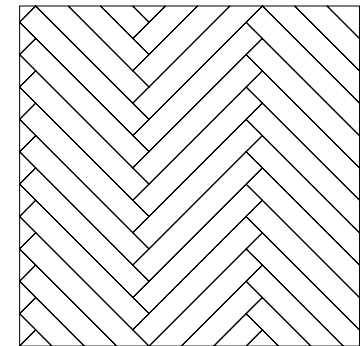


**LEGNO** è un progetto complesso che si declina in due diverse tipologie principali: un listone in un'unica superficie spazzolata, in tre differenti larghezze, utilizzabili sia singolarmente, sia in maniera combinata (**LEGNO120** - **LEGNO140** - **LEGNO200**) e un listoncino nelle due dimensioni **LEGNO 70** - **LEGNO 40** nella finitura primo taglio.

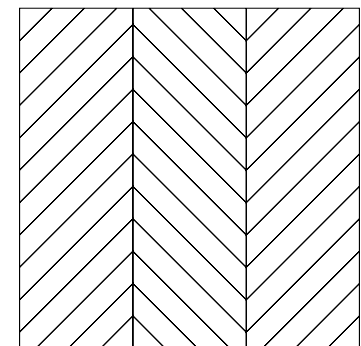
Ad integrare il progetto, troviamo **LEGNO90-spina**, ovvero un listoncino in finitura spazzolata con incastri e formati pensati per la composizione di spine italiane e francesi, oltre ad alcuni pezzi speciali a completamento di qualunque progetto si desideri realizzare.

**LEGNO** is a complex project that comes in two different main types: a plank in a single brushed surface, in three different widths, usable both individually and in combination (**LEGNO120** - **LEGNO140** - **LEGNO200**) and a strip in the two dimensions **LEGNO 70** - **LEGNO 40** in the first cut finish.

To complement the project, we find **LEGNO90-spina**, or a strip in brushed finish with joints and formats designed for the composition of Italian and French fish-bone, as well as some special pieces to complete any project you wish to create.



**SPINA ITALIANA**



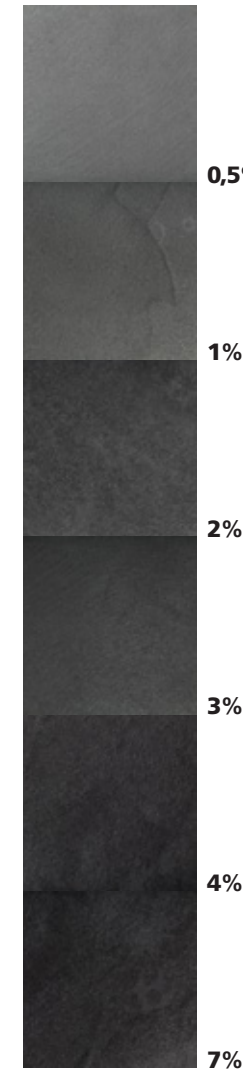
**SPINA FRANCESE**

## SHADES

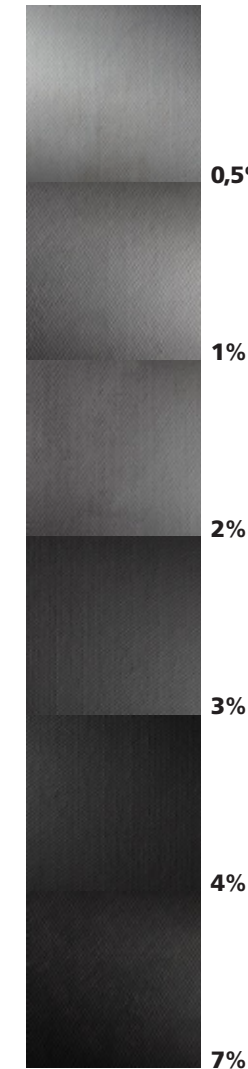
Applicato a MALTA, LEGNO, FIBRA ne arricchisce la varietà di texture e di tonalizzazioni naturali. Inoltre, grazie alle sue proprietà intrinseche, OKÓRITAN® conferisce ai materiali ed alle superfici importanti caratteristiche di antimicrobicità impedendo la proliferazione batterica.

Applied to MALTA, LEGNO and FIBRA, it not only enriches the variety of textures with natural shades but, thanks to the intrinsic properties of OKÓRITAN®, gives the product important characteristics of antimicrobicity preventing bacterial proliferation.

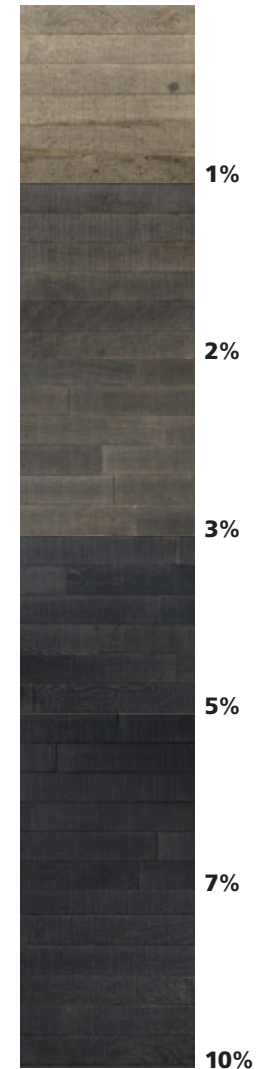
## malta



## fibra



## legno



## malta

Le superfici in Malta sono rinnovabili all'infinito perchè una volta applicate è possibile cambiare velocemente il look della propria casa attraverso una semplice carteggiatura e la successiva applicazione di una nuova colorazione.

### UTILIZZI

Pavimenti  
Rivestimenti  
Esterni, docce e piscine  
Complementi d'arredo

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Biocompatibile - Ecosostenibile. MALTA non rilascia sostanze organiche volatili dannose all'uomo ed all'ambiente.
  - In uno spessore di soli 3 mm esprime una straordinaria solidità ed un'elevata durabilità nel tempo.
  - Origine europea delle materie prime
  - Ciclo Produttivo caratterizzato dall'assenza di esalazioni e da un bassissimo residuo di scarti comunque in buona parte re-inseriti nel processo di trasformazione o smaltiti con codici non pericolosi.
  - Traspirabile, permeabile al vapore acqueo. Completamente esente da leganti idraulici (gesso, cemento e calce).
- Completamente esente da resine epossidiche e quindi da prodotti induritori o catalizzatori fortemente soggetti a simbologie di rischio.
- A base acqua, non tossico
  - Attenzione alla Sicurezza e alla salute di chi lavora nella nostra struttura e fuori.

### ENG

Surfaces in Malta are infinitely renewable because once applied it is possible to quickly change the look of your home through simple sanding and subsequent application of new coloring.

### USES

Floors  
Coating  
Outside, showers and swimming pools  
Furnishing

### TECHNICAL FEATURES

- Biocompatible - Ecosustainable. MALTA does not release volatile organic substances that are harmful to humans and environment.
  - The thickness of only 3 mm has extraordinary solidity and high durability over time.
  - European origin of raw materials
  - Production cycle characterized by the absence of exhalations and by very low residue of waste, however largely re-inserted in the transformation process or disposed of with non-hazardous codes.
  - Breathable, permeable to water vapor. Completely free of hydraulic binders (plaster, cement and lime).
- Completely free from epoxy resins and therefore from hardeners or catalysts strongly subject to risk symbologies.
- Water based, non-toxic
  - Attention to the safety and health of those who work in our facility and outside.

## fibra

Disponibile in tre grafiche e in rotoli di formato 1 x 25 m. La finitura si ottiene tramite la stesura di una mano di malta e ne conferisce tutte le caratteristiche tecniche e le tonalità..

### UTILIZZI

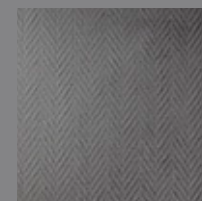
Rivestimenti  
Complementi d'arredo

### ENG

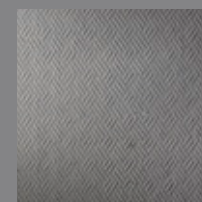
Available in three graphics and in 1 x 25 m format rolls. The finish is obtained by applying a coat of mortar and gives it all technical characteristics and tones.

### USES

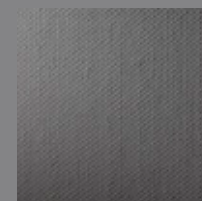
Coating  
Furnishing



GRAFICA 01



GRAFICA 02



GRAFICA 03

## legno

La colorazione è ottenuta tramite l'applicazione di NANORESINA ed è disponibile in tutte le sfumature di grigio di OKÓRITAN®, in tutte le 72 tonalità dell'Alfabeto Colori del progetto MATRICE e nel tono senza tempo del rovere naturale.

### UTILIZZI

Pavimenti  
Rivestimenti  
Complementi d'arredo

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Essenza di rovere prima scelta per Legno200, Legno140, Legno120, Legno90. Listoncino di rovere massello per Legno70 e Legno40 in finitura a piano sega.
- In uno spessore di soli 14 mm esprime straordinaria solidità ed un'elevata durabilità nel tempo. Ad eccezione di Legno70 e Legno40 in rovere massello, Legno è composto da uno strato di 4mm in legno nobile e da un supporto multistrato di betulla a fibre incrociate. Assemblato mediante incollaggio vinilico a freddo.
- Origine europea delle materie prime.
- Garanzia di provenienza, di legalità e trasparenza.
- Prodotto interamente in Italia.
- Ciclo Produttivo caratterizzato dall'assenza di esalazioni e da un bassissimo residuo di scarti comunque in buona parte re-inseriti nel processo di trasformazione o smaltiti con codici non pericolosi.
- Legno presenta un finitura spazzolata nelle declinazioni di Legno200, Legno140, Legno120, Legno90, mentre per Legno70 e Legno40 è prevista la sola finitura primotaglio ovvero lavorazione materica esclusiva eseguita artigianalmente.
- Posa incollata o flottante.
- Adatto per riscaldamento a pavimento.
- Utilizzo residenziale e commerciale a basso traffico.
- Corrette condizioni per il mantenimento tra i 18°C-20°C con umidità tra 45%-55%
- Tutte le superfici Containers sono esenti da emissioni nocive secondo norma CE.

- Conforme alla norma UNI EN 14342:2008. Containers decide di mettere in primo piano la tutela dell'ambiente, è per questo che per il Legno 165 utilizza multistrato in betulla come supporto, sfruttando non solo le incomparabili caratteristiche meccaniche ma anche la migliore efficienza in termini di rigenerazione delle foreste e sostenibilità ambientale. Tutti i prodotti sono certificati CE e vengono rispettate le più rigide normative europee a tutela dell'ambiente e della salute.

#### ENG

The coloring is obtained through the application of NANORESINA and is available in all shades of gray of OKÓRITAN®, in all the 72 shades of MATRIX Colors Alphabet project and in timeless tone of natural oak.

#### USES

Floors  
Coating  
Furnishing

#### TECHNICAL FEATURES

- First choice oak essence for Legno200, Legno140, Legno120, Legno90. Solid oak plank for Legno70 and Legno40 in sawn surface finish.
- The thickness of only 14 mm expresses extraordinary solidity and high durability over time. Legno is composed of a 4mm layer of noble wood (Legno70 and Legno40 in solid oak) and a multilayer birch support with crossed fibers. Assembled by cold vinyl bonding.
- European origin of raw materials.
- Guarantee of origin, legality and transparency.
- Produced entirely in Italy.
- Production cycle characterized by the absence of exhalations and by a very low residue of waste, however largely re-inserted in the transformation process or disposed of with non-hazardous codes.

- Wood has a brushed finish in the versions of Legno200, Legno140, Legno120, Legno90, while for Legno70 and Legno40 only the first-cut finish or exclusive handcraft work.
- Laying glued or floating.
- Suitable for underfloor heating.
- Low traffic residential and commercial use.
- Correct conditions for maintaining between 18 ° C-20 ° C with humidity between 45% -55%
- All Containers surfaces are free from harmful emissions according to the CE standard.
- Conform to UNI EN 14342: 2008 standard. Containers decides to put environmental protection at the first place, that is why for Legno 165 we use birch plywood as a support, exploiting not only the incomparable mechanical characteristics but also the best efficiency in terms of forest regeneration and environmental sustainability. All products are CE certified and the most stringent European regulations protecting the environment and health are respected.

## eco friendly

Il rispetto della natura è un parte fondamentale della filosofia di Containers. Tutti i prodotti sono realizzati senza il rilascio di sostanze organiche volatili V.O.C. (Volatile Organic Compounds), ovvero dannose all'uomo ed all'ambiente. Containers presta particolare attenzione alla Sicurezza e alla salute di chi lavora nella nostra struttura e fuori.

Tutti i materiali sono completamente esenti da resine epossidiche e quindi da prodotti induritori o catalizzatori fortemente soggetti a simbologie di rischio.

Il ciclo produttivo è caratterizzato dall'assenza di esalazioni e da un bassissimo residuo di scarti comunque in buona parte re-inseriti nel processo di trasformazione o smaltiti con codici non pericolosi. I materiali di imballaggio hanno tutti provenienza nazionale e le materie prime provengono tutte da paesi appartenenti alla Comunità Europea, in particolare Italia, Belgio e Germania.

#### ENG

Respect for nature is a fundamental part of the Containers philosophy. All products are made without the release of volatile organic substances V.O.C. (Volatile Organic Compounds), i.e harmful to humans and the environment.

Containers pays special attention to the safety and health of workers in our facility and outside.

All the materials are completely free of epoxy resins and therefore of hardeners or catalysts that are highly subject to risk symbologies.

The production cycle is characterized by the absence of exhalations and by a very low residue of waste, however largely re-inserted in the transformation process or disposed of with non-hazardous codes. All packaging materials are national origin and the raw materials all come from countries belonging to the European Community, in particular Italy, Belgium and Germany.





## ABOUT CONTAINERS

Alla base del lavoro di CONTAINERS vi è la volontà di ricercare, scoprire o ri-scoprire, di studiare e progettare materie per l'architettura che abbiano come comune denominatore, oltre alle eccellenti qualità tecniche e prestazionali, grande versatilità progettuale e valenze estetiche uniche.

Non si tratta però, come la tendenza del mercato attuale per lo più suggerisce, di proporre un "total look" per vestire spazi ed arredi che ci circondano basandosi sull'accostamento di materiali cromaticamente armonici tra loro.

CONTAINERS ha l'ambizione di proporre un mondo di materie eterogenee, differenti e speciali nel loro genere, i cui valori formali suggeriscano trasversalità di utilizzo e contaminazione progettuale.

La contaminazione creativa genera opere interessanti.

Mette in gioco gli stereotipi. Crea nuovi linguaggi.

Accostare, mixare, interpretare materie diverse fa esplodere le visioni ed amplia le soluzioni progettuali all'infinito.

La ricerca di CONTAINERS sarà quindi mutevole e costantemente work in progress.

Espressione di un intreccio profondo e poetico che coinvolge forme, stili, culture, architettura, offrirà nel tempo, ai propri clienti, un forte ed innovativo stimolo creativo contraddistinguendosi per una sempre più riconoscibile identità.

Quella di CONTAINERS.

### ENG

Researching and discovering materials for architecture and interior design is the CONTAINERS' work basis.

Designing and projecting materials that has both excellent technical qualities and unique aesthetical features in common, is our challenge.

CONTAINERS is not only identifying some well coordinated materials to combine in a total look of tuned surfaces.

CONTAINERS wants to propose heterogeneous system of materials with special aesthetic quality, that evokes versatility of use and design contamination.

Creative contamination give rise to the masterpiece, it puts stereotypes into play. Creates new languages.

Designing, matching different materials opens up new and interesting perspectives: it amplifies your design solutions to infinity.

CONTAINERS' research will be a constant work in progress: expression of a deep bond that involves shapes, styles, cultures, architectures. It will offer in time a strong, innovative and creative effort, that will be the identity of CONTAINERS.

The CONTAINERS' one.

**CONTAINERS**

Via Palona 12  
41014 Castelvetro - Modena  
T +39 059799901  
info@progetto-aperto.it  
www.icontainers.it

**CREATIVE DIRECTION + GRAPHIC PROJECT:**

Giorgia Annovi architetto

**PHOTOS:**

Vanni Borghi fotografo  
Containers archive



Printed and bounded in Italy

© copyright PROGETTO APERTO s.r.l. 2019. All rights reserved

No colour name, colour reference or any other portion of this document may be reproduced in any form without written permission from Containers s.a.s.

